Narrow Profile Abutment

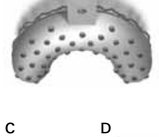
INSTRUCTIONS FOR USE

73511 East 1108 Printed in Sweden. Date of issue 2011-06-28.
All rights reserved. Nobel Biocare, the Nobel Biocare logotype and all other trademarks used in this document are, if nothing else is stated or is evident from the context in a certain case, trademarks of Nobel Biocare.
Product images in this folder are not necessarily to scale.

A:1

A:2

B



C

D

E

1

Narrow Profile Abutment screw chart

	Abutment screw	Lab screw
Internal tri-channel connection NP	36818	31170
Internal conical connection 3.0	36776	36805
Internal conical connection NP	36917	31168
Internal conical connection RP	36918	29290

ENGLISH

Important: Please read.

Narrow Profile Abutment
Internal conical connection for NobelActive™ and NobelReplace® CC.
Internal tri-channel connection for the following implant systems: NobelReplace®, Replace Select™ and NobelSpeedy™ Replace.

Disclaimer of liability: These prosthetic components are part of an overall concept and may only be used in conjunction with the associated original products according to the instructions and recommendation of Nobel Biocare. Use of products made by third parties in conjunction with Nobel Biocare prosthetic components will void any warranty or other obligation, express or implied, of Nobel Biocare. The user of Nobel Biocare prosthetic components has the duty to determine whether or not any product is suitable for the particular patient and circumstances. Nobel Biocare disclaims any liability, express or implied, and shall have no responsibility for any direct, indirect, punitive or other damages, arising out of or in connection with any errors in professional judgment or practice in the use of Nobel Biocare products. The clinician is also obliged to study the latest developments in regard to the Nobel Biocare products and their applications regularly. In cases of doubt, the clinician has to contact Nobel Biocare. Since the processing and surgical application of this product are under the control of the clinician, they are his/her responsibility. Nobel Biocare assumes no liability whatsoever for damage arising thereof.

Description: A premanufactured endosseous dental implant abutment directly connected to the endosseous dental implant intended for use as an aid in prosthetic rehabilitation.

Indications: Indicated for single tooth cement-retained crowns when limited interdental space is available. Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 are intended to be used together with NobelActive™ 3.0 implant to replace a single lateral incisor in the maxilla or central and/or lateral incisor in the mandible.

Contraindications: It is contraindicated to use Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 in other positions then for lateral incisors in the maxilla or central and/or lateral incisors in the mandible. Narrow Profile Abutment is not to be used for multiple unit restorations.

Instruction for clinician: We strongly recommend that clinicians, new as well as experienced implant users, always go through special training before undertaking a new treatment method. Nobel Biocare offers a wide range of courses for various levels of knowledge. For more info visit www.nobelbiocare.com. Always work with an experienced colleague the first time you employ a new treatment method. Nobel Biocare maintains a global network of mentors for this purpose.

Procedural Precautions: Close cooperation between surgeon, restorative dentist and dental laboratory technician is essential for a successful implant treatment.
It is especially important to properly adapt and fit the crown for occlusion adjustment; avoiding excessive transverse loading forces, particularly in immediate loading cases. If the prosthesis metal substructure is made of gold alloy, this should have a high gold content. Because of the small size of prosthetic components, care must be taken that they are not swallowed or aspirated by the patient.

Sterility: The abutments co-packed with abutment screw are delivered non-sterile. Steam sterilize abutments and the prosthetic kit, if applicable for 5min at 135°C/274°F.
Note: Use of non-sterile abutments may lead to infection of tissues or infectious diseases.

Handling procedures

Modifications of abutments could be performed using copious water irrigation. Extra-oral modification of abutment is recommended.
Use a carborundum disk and carbide bur.

Clinical Procedure

1. Connect and tighten the abutment and check for occlusal clearance. It is recommended to verify the final abutment seating using radiographic imaging.
2. Tighten the abutment, except for Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, to **35 Ncm** using Unigrip™ Screwdriver and Manual Torque Wrench prosthetic (**A:1**). For Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 tighten abutment to **15 Ncm** using screwdriver and wrench described above (**A:2**).
   Caution: For Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, Never exceed **15 Ncm** prosthetic tightening torque for the abutment screw. Over tightening of abutment may lead to a screw fracture.
3. Modify the abutment if necessary using copious irrigation.
4. Take a standard impression (**B**).
5. Provizionalize after sealing the access hole (**E**). Make sure there is no excess cement.

Laboratory Procedure

7. Produce a working model with removable gingival material.
8. Fabricate a crown or bridge with NobelProcera™ technique or with conventional casting technique (**C+D**).
9. Veneer the crown or framework.

Clinical Procedure

10. Remove temporary restoration if applicable.
11. Use the Unigrip™ Screwdriver and Manual Torque Wrench prosthetic to verify the tightening of the abutment. For Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 tighten to **15 Ncm** and for the other Narrow Profile Abutments tighten to **35 Ncm** (**A**).
12. Cement the final crown using conventional procedures after sealing of access hole (**E**). Make sure there is no excess cement.
    Note: Do not use temporary cement when cementing ceramic crowns due to increased risk of micro fractures.
    Narrow Profile Abutment screw chart (**1**).

For additional information on restorative and dental laboratory procedures please consult treatment guidelines available at www.nobelbiocare.com or request latest printed version from a Nobel Biocare representative.

Materials: Abutments: Titanium alloy 90% Ti 6% Al 4%V.
Abutment screws: Titanium alloy 90% Ti 6% Al 4%V.

Manufacturer: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Phone: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Caution: The caution text "Federal (USA) law restricts the sale of this device to, or on the order of, a licensed physician or dentist" is shown on labels with "Rx Only".

Please note that not all products may have been licenced in accordance with Canadian law.

SVENSKA

Viktigt! Läs detta.

Narrow Profile Abutment
Intern konisk fattning för NobelActive™ och NobelReplace® CC.
Intern trekanalsfattning för följande implantatsystem: NobelReplace®, Replace Select™ och NobelSpeedy™ Replace.

Ansvarsfraskrivning: De här protetikkomponenterna är en del av ett helhetskoncept och får endast användas tillsammans med tillhörande originalprodukter i enlighet med instruktioner och rekommendationer från Nobel Biocare. Om produkter från tredje part används tillsammans med protetikkomponenterna från Nobel Biocare upphör alla eventuella garantier eller övriga förpliktelser från Nobel Biocare, vare sig uttryckta eller underförstådda, att gälla. Användaren av protetikkomponenter från Nobel Biocare är själv skyldig att avgöra produktens lämplighet för den specifika patienten och gällande omständigheter. Nobel Biocare friskriver sig från allt ansvar, vare sig uttryckt eller underförstått, och ska inte hållas ansvarsig för eventuella direkta, indirekta, straffbara eller övriga skador som uppkommit från eller i samband med bristande professionellt omdöme eller utförande vid användning av produkter från Nobel Biocare. Tandläkaren har även skyldighet att regelbundet informera sig om de senaste uppdateringarna angående produkter från Nobel Biocare och hur de tillämpas. Vid tveksamhet ska tandläkaren kontakta Nobel Biocare. Eftersom behandling och kirurgisk tillämpning av produkten utförs av tandläkaren är de tandläkarens eget ansvar. Nobel Biocare friskriver sig från allt ansvar för skador som uppstått till följd därav.

Beskrivning: En förtillverkad distans för käbensförankrade tandimplantat som kopplas direkt till det käkbensförankrade tandimplantatet. Avsedd att användas som hjälpmedel vid protetisk behandling.

Indikationer: Indikeras för cementretinerade kronor för enstaka tänder vid begränsat interdentalt mellanrum. Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 är endast avsedd att användas tillsammans med NobelActive™ 3.0-implantat för att ersätta en enstaka lateral framtand i överkäken eller en central och/eller lateral framtand i underkäken.

Kontraindikationer: Det är kontraindicerat att använda Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 i andra positioner än för laterala framtänder i överkäken eller centrala och/eller laterala framtänder i underkäken.
Narrow Profile Abutment ska inte användas för tandkonstruktioner med flera enheter.

Instruktion till kliniker: Vi rekommenderar starkt att alla tandläkare, såväl nya som erfarna implantatanvändare, alltid genomgår specialutbildning innan de börjar använda en ny behandlingsmetod. Nobel Biocare erbjuder ett stort utbud av kurser för olika kunskapsnivåer. Ytterligare information finns på www.nobelbiocare.com. Vi rekommenderar att du alltid arbetar tillsammans med en erfaren kollega första gången du använder en ny behandlingsmetod.
Nobel Biocare har ett globalt nätverk av mentorer för detta ändamål.

Försiktighetsåtgärder: För att implantatbehandlingen ska lyckas krävs ett nära samarbete mellan kirurgen, protetikern och tandteknikern.
Det är särskilt viktigt att justera och passa in kronan för occlusionskorrigering och undvika extrema transversala belastningar, speciellt i fall med omedelbar belastning. Om protesens metallkonstruktion består av en guldlegering ska denna ha en hög guldhalt. Eftersom de protetiska komponenterna är så små måste man vara försiktig så att patienten inte sväljer eller aspirerar dem.

Sterilitet: Distansen och den sampackade distansskruven levereras icke-sterila. Ångsterilisera vid behov distanser och protetikkit i 5 minuter vid 135°C.
Obs! Användning av distanser som inte är sterila kan leda till vävnadsinfektion eller infektionssjukdomar.

Hantering

Distanserna går att justera under förutsättning att kylning med riklig mängd vatten tillämpas.
Det rekommenderas att distanser justeras extraoralt.
Använd karborundumtrissa och karbidborr.

Kliniskt protokoll

1. Anslut och dra åt distansen och kontrollera att occlusionen ges tillräckligt utrymme. Röntgenbilder rekommenderas för att kontrollera distansens sittande placering.
2. Dra åt distansen, förutom för Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, till **35 Ncm** med en Unigrip™ Screwdriver Machine och Manual Torque Wrench Prosthetic (**A:1**). För Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 dras distansen åt till **15 Ncm** med den skruvmejsel och vridmomentnyckel som beskrivs ovan (**A:2**).
   Varning! För Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 ska ett åtdragningsmoment på **15 Ncm** aldrig överskridas för distansskruven. Om distansen dras åt för hårt kan det uppstå ett brott på skruven.
3. Justera distansen vid behov under kylning med rikliga mängder vatten.
4. Gör ett standardavtryck (**B**).
5. Gör en provisorisk konstruktion efter att ingångshålet har förseglats (**E**). Kontrollera att det inte finns något överskott av cement.

Laboratorieprotokoll

7. Tillverka en arbetsmodell med löstagbart gingivamaterial.
8. Tillverka en krona eller bro med NobelProcera™-teknik eller konventionell gjutteknik (**C+D**).
9. Sätt fasadmaterial på kronan eller konstruktionen.

Kliniskt protokoll

10. Avlägsna den temporära ersättningen om sådan finns.
11. Använd Unigrip™ Screwdriver och Manual Torque Wrench Prosthetic för att kontrollera att distansen är korrekt åtdragen. För Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 dras distansen åt till **15 Ncm** och för övriga Narrow Profile Abutment till **35 Ncm** (**A**).
12. Cementera den färdiga kronan med konventionell teknik efter att ingångshålet har förseglats (**E**). Kontrollera att det inte finns något överskott av cement.
    Obs! Använd inte provisoriskt cement vid cementering av keramiska kronor eftersom det ökar risken för mikrofrakturer.
    Skruvtabell för Narrow Profile Abutment (**1**).

Ytterligare information om protetiska och tandtekniska protokoll finns i riktlinjerna för behandling på www.nobelbiocare.com. Du kan också fråga din lokala säljare för Nobel Biocare efter en tryckt version.

Material: Distanser: Titanlegering med 90 % Ti, 6 % Al, 4 % V.
Distansskruvar: Titanlegering med 90 % Ti, 6 % Al, 4 % V.

Tillverkare: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sverige.
Telefon: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Varning: Varningstexten "Enligt de federala lagarna i USA får denna utrustning endast säljas till eller på order av legitimerad läkare eller tandläkare" visas endast på etiketter med "Rx Only".

Observera att vissa produkter kanske inte är godkända enligt kanadensisk lag.

DANSK

Vigtigt! Læs dette.

Narrow Profile Abutment
Intern konisk forbindelse til NobelActive™ og NobelReplace® CC.
Intern trekanalsforbindelse til følgende implantatsystemer: NobelReplace®, Replace Select™ og NobelSpeedy™ Replace.

Ansvarsfraskrivelse: Disse protetikkomponenter indgår i et samlet koncept og må kun bruges sammen med de tilknyttede originale produkter i henhold til Nobel Biocares anvisninger og anbefalinger. Brug af produkter fremstillet af tredjepart sammen med protetiske komponenter fra Nobel Biocare vil gøre enhver garanti eller anden forpligtelse, udtrykkelig eller stillende, fra Nobel Biocares side ugyldig. Brugeren af protetiske komponenter fra Nobel Biocare har pligt til at undersøge, om et vilkårligt produkt egner sig til den pågældende patient og de pågældende omstændigheder. Nobel Biocare fraskriver sig ethvert ansvar, udtrykkeligt eller stillende, og påtager sig intet ansvar for direkte, indirekte, penalt begrundede eller andre skader, der måtte opstå som følge af eller i forbindelse med fejl i fagligt skøn eller praksis i brugen af Nobel Biocare-produkter. Klinikeren er endvidere forpligtet til jævnlige at undersøge den seneste udvikling med hensyn til Nobel Biocare-produkterne og deres anvendelse. I tvivlstilfælde skal klinikeren kontakte Nobel Biocare. Efterhånden behandlingen og den kirurgiske anvendelse af dette produkt er under klinikerens kontrol, er dette vedkommendes ansvar. Nobel Biocare påtager sig intet ansvar for skader, der måtte opstå som følge heraf.

Beskrivelse: Et præfremstillet endosskalt tandimplantatabutment, der er direkte forbundet til det endosskalte tandimplantat, som skal bruges som støtte i forbindelse med protetisk rehabilitering.

Indikationer: Indiceret til cementretinerede enkelttandskroner, når der er begrænset interdental plads. Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 er beregnet til at blive brugt sammen med et NobelActive™ 3.0-implantat til erstatning af en enkelt lateral fortand i overkæben eller en af de midterste fortænder og/eller en lateral fortand i underkæben.

Kontraindikationer: Det er kontraindiceret at anvende Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 i andre placeringer end til laterale fortænder i overkæben eller en af de centrale-fortænder og/eller en lateral fortand i underkæben.
Narrow Profile Abutment må ikke anvendes til rekonstruktioner med flere enheder.

Instruktion til klinikker: Vi anbefaler stærkt, at klinikere, både nye og erfarne implantatbrugere, altid gennemgår specialundervisning, før de går i gang med en ny behandlingsmetode. Nobel Biocare tilbyder et bredt udvalg af kurser til personer med forskellige erfaringsniveauer. Gå til www.nobelbiocare.com for at få yderligere oplysninger. Sørg altid for at arbejde sammen med en erfaren kollega, første gang du benytter en ny behandlingsmetode.
Nobel Biocare har et globalt netværk af vejledere til dette formål.

Forholdsregler: For at opnå en vellykket implantatbehandling er det af afgørende betydning, at kirurgen, tandlægen, der udfører rekonstruktionen, og tandteknikeren på laboratoriet arbejder tæt sammen.
Det er især vigtigt at tilpasse kronen, så den passer til justeringen af okklusionen. Det er vigtigt at undgå overdreven tværbelastning, særligt i tilfælde af øjebliksbelastninger. Hvis protetikens metalsubstruktur er fremstillet af en guldlegering, skal legeringen have et højt guldindhold. Da protetikkomponenterne er meget små, skal der tages ekstra højde for, at patienten ikke sluger dem.

Sterilitet: Abutments leveres pakket sammen med en abutmentskrue, og de leveres i ikke-steril form. Abutment og evt. protetikkæt dampsteriliseres i 5min. ved 135°C.
Bemærk: Brug af ikke-sterile abutmenter kan resultere i infektion af væv eller overførsel af smitsomme sygdomme.

Procedurer for håndtering

Der kan foretages ændringer af abutments under rigelig vandkøling. Det anbefales at foretage ændringer af abutments uden for munden.
Brug en karborundumskive og et karbidbor.

Klinisk procedure

1. Forbind og tilspænd abutmentet, og kontrollér, at der er tilstrækkelig plads i okklusionen. Brug et røntgenbillede til at kontrollere den endelige placering af abutmentet.
2. Tilspænd abutmentet, undtagen for Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, til **35 Ncm** med en Unigrip™ Screwdriver og en manuel protetisk momentnøgle (**A:1**). I forbindelse med Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 tilspændes abutmentet til **15 Ncm** med den ovenfor beskrevne skruetrækker og nøgle (**A:2**).
   Forsigtig: I forbindelse med Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0: Overskrid aldrig et protetisk tilspændingsmoment på **15 Ncm** for abutmentskruen. Overspænding af abutmentet kan medføre beskadigelse af skruen.
3. Abutmentet kan evt. ændres under rigelig vandkøling.
4. Tag et standardaftryk (**B**).
5. Indsæt efter forsegling af adgangshullet (**E**). Kontrollér, at der ikke er noget overskydende cement.

Laboratorieprocedure

7. Lav en arbejdsmodel ved hjælp af gingivamateriale, der kan tages ud.
8. Fremstil en krone eller bro med NobelProcera™-teknik eller med almindelig støbeteknik (**C+D**).
9. Kronen eller broen dækkes med porcelæn.

Klinisk procedure

10. Fjern den provisoriske rekonstruktion, hvis det er relevant.
11. Brug Unigrip™ Screwdriver og en manuel protetisk momentnøgle for at sikre, at abutmentet er tilspændt. I forbindelse med Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 tilspændes abutmentet til **15 Ncm**, og i forbindelse med de andre Narrow Profile Abutments tilspændes der til **35 Ncm** (**A**).
12. Fastgør den endelige krone eller bro med cement i overensstemmelse med almindelige procedurer efter forsegling af adgangshullet (**E**). Kontrollér, at der ikke er noget overskydende cement.
    Bemærk: Anvend ikke provisorisk cement, når du fastgør porcelænskroner med cement, på grund af den øgede risiko for mikrofrakturer.
    Oversigt over Narrow Profile Abutment-skruer (**1**).

Du kan få yderligere oplysninger om rekonstruktions- og dentallaboratorieprocedurer på www.nobelbiocare.com, eller du kan bede en Nobel Biocare-repræsentant om at få den seneste trykte udgave.

Materialer: Abutments: Titaniumlegering 90 % Ti 6 % Al 4 % V.
Abutmentskruer: Titaniumlegering 90 % Ti 6 % Al 4 % V.

Producent: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sverige.
Telefon: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Forsigtig: Advarselsteksten "I henhold til amerikansk lovgivning må dette instrument kun sælges til en autoriseret læge eller tandlæge eller efter dennes anvisning" vises på etiketter med "Kun Rx".

Bemærk, at det muligvis ikke er alle produkter, der har opnået licens i henhold til canadisk lovgivning.

SUOMI

Tärkeää: lue tämä.

Narrow Profile Abutment
NobelActive™ ja NobelReplace® CC – sisäinen kartiokiinnitys.
Seuraavissa implanttijärjestelmissä on sisäinen kolmikorvakkeinen kiinnitys: NobelReplace®, Replace Select™ ja NobelSpeedy™ Replace.

Vastuuvapauslauseke: Nämä proteettiset komponentit ovat osa kokonaiskonseptia, ja niitä saa käyttää ainoastaan niihin liittyvien alkuperäisten tuotteiden kanssa Nobel Biocaren ohjeiden ja suositusten mukaisesti. Kolmannen osapuolen tuotteiden käyttäminen Nobel Biocaren proteettisten komponenttien kanssa aiheuttaa Nobel Biocaren takuiden tai muiden velvoitteiden, ilmaistujen tai epäsuoranen, raukeamisen. Nobel Biocaren proteettisten komponenttien käyttäjän pitää ratkaista, soveltuuko tuote kyseiselle potilaalle ja kyseisiin tilanteisseen. Nobel Biocare ei vastaa ilmaistuista tai epäsuorista vaateista, eikä se ole vastuussa suorista, epäsuorista, rangaistuksluonteisista tai muista vahingonkorvauksista, jotka liittyvät ammatillisen arviointikyvyn tai toiminnan virheisiin Nobel Biocaren tuotteiden käytön aikana. Kliinikon pitäkoin tutustua säännöllisesti Nobel Biocaren tuotteiden uusiin kehitysvaiheisiin ja sovelluksiin. Epävarmoissa tilanteissa kliinikon tulee ottaa yhteyttä Nobel Biocareen. Kliinikko vastaa tuotteen käsittelystä ja kirurgisesta sovelluksesta. Nobel Biocare ei ole vastuussa niistä johtuvista vahingonkorvauksista.

Kuvaus: Etukäteen valmistettu hammasimplanttijatke, joka liitetään suoraan hammasimplanttiin ja joka on tarkoitettu proteettisen kuntoutuksen avuksi.

Käyttöaiheet: Sopii yksittäisten hampaiden sementtikiinnitteisiin kruunuihin, kun hampaiden väliinen tila on rajallinen. Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä NobelActive™ 3.0 -implantin kanssa korvaamaan yhden yläleuan laitimmaisen etuhampaan tai alaleuan keskimmäisen ja/tai laitimmaisin etuhampaan.

Käyttörajoitukset: Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0:n käyttö muissa paikoissa kuin yläleuan laitimmaisissa etuhampaissa tai alaleuan keskimmäisissä ja/tai laitimmaisissa etuhampaissa on vasta-aiheista.
Narrow Profile Abutmentia ei käytetä useamman hampaan implanttirakenteissa.

Ohjeita kliinikolle: Suosittelemme erityiskoulutusta sekä uusille että kokeneemmille hammasimplanttihoidon ammattilaisille ennen uuden hoitomenetelmän käyttöönottoa. Nobel Biocare tarjoaa laajan valikoiman eritasoisia kursseja. Lisätietoja saat osoitteesta www.nobelbiocare.com. Työskentele aina kokeneen kollegan kanssa aloittaessasi uuden hoitomenetelmän käytön.
Nobel Biocarella on tätä varten maailmanlaajuinen ohjaajien verkosto.

Toimenpiteeseen liittyvät varotoimet: Implanttihoidon onnistuminen edellyttää kirurgin, protetiikkaan erikoistuneen hammaslääkärin ja hammaslaboratoriotekniikon tiivistä yhteistyötä.
On erittäin tärkeää sovittaa kruunut purennan mukaisesti ja välttää liiallisia poikittaisia kuormitusvoimia erityisesti tilanteissa, joissa kuormitus tapahtuu välittömästi. Jos proteesin metallirunko valmistetaan kultaseoksesta, kultapitoisuuden on oltava suuri. Proteettisten komponenttien pienen koon vuoksi on huolehdittava siitä, ettei potilas niele tai aspiroi niitä.

Steriilys: Jatkeet sekä pakkauksessa oleva jatkeruuvi toimitetaan ei-steriileinä. Höyrysteriloi jatkeet ja proteettinen pakkaus tarvittaessa viiden minuutin ajan 135 °C:n lämpötilassa.
Huomautus: ei-steriilien jatkeiden käyttö saattaa aiheuttaa kudoksiin infektion tai tartuntatautien tarttumisen.

Käsittely

Jatkeita voi mukauttaa käyttämällä runsasta vesihuuhtelua. Jatkeen muokkaaminen suun ulkopuolella on suositeltavaa.
Käytä piikarbidilaikkaa ja kovametalliporaa.

Kliiniset toimenpiteet

1. Liitä ja kiristä jatke ja tarkista purentatilan riittävyys. On suositeltavaa varmistaa jatkeen lopullinen istutus röntgenkuvauksen avulla.
2. Kiristä jatke lukuun ottamatta Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0:a **35 Ncm**:n vääntömomentilla käyttämällä Unigrip™ Screwdriver -ruuvinvääntimintä ja Manual Torque Wrench Prosthetic -momenttiavainta (**A:1**). Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0: kiristä jatke **15 Ncm**:ien käyttäen yllä kuvattua ruuvinvääntimintä ja avainta (**A:2**).
   Varoitus: Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 – jatkeruuvin osalta ei saa ylittää proteesin **15 Ncm**:n vääntömomenttia. Jatkeen liiallinen kiristäminen voi saada ruuvin murtumaan.
3. Muokkaa jatketta tarpeen mukaan käyttämällä runsasta huuhtelua.
4. Tee normaali jäljennös (**B**).
5. Valmista väliaikaisratkaisu sisäänmenoreiän sulkemisen jälkeen (**E**). Varmista, ettei sementtiä ole liikaa.

Laboratoriomenetelmä

7. Valmista työmalli, jossa on irrotettavaa ienmateriaalia.
8. Valmista kruunu tai silta NobelProcera™-teknikalla tai perinteisellä valuteknikalla (**C + D**).
9. Päällystä kruunu tai runko.

Kliiniset toimenpiteet

10. Poista tarvittaessa väliaikainen proteettinen ratkaisu.
11. Varmista jatkeen kiristys käyttämällä Unigrip™ Screwdriver -ruuvinvääntimintä ja Manual Torque Wrench Prosthetic -momenttiavaintaa. Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0: kiristä jatke **15 Ncm**:iin ja muut Narrow Profile Abutment -jatkeet **35 Ncm:iin** (**A**).
12. Sementoi lopullinen kruunu tai silta käyttämällä perinteisiä menetelmiä sisäänmenoreiän sulkemisen jälkeen (**E**). Varmista, ettei sementtiä ole liikaa.
    Huomautus: älä käytä kerraamisten kruunujen sementoinnissa väliaikaista sementtiä mikromurtumien riskin suuremmisen vuoksi.
    Narrow Profile -jatkeruuvitaulukko (**1**).

Lisätietoja protetiikan ja hammaslaboratorioiden toimenpiteistä on oppaissa, joita saa osoitteesta www.nobelbiocare.com tai pyytämällä uusimman tulostetun version Nobel Biocaren edustajalta.

Materiaalit: Jatkeet: Titaniseos 90 % Ti 6 % Al 4 % V.
Jatkeruuvit: Titaniseos 90 % Ti 6 % Al 4 % V.

Valmistaja Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Puhelin: +46 31 81 88 00. Faksi: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Varoitus: Pakkauksissa on varoitustekstti, jonka mukaan tämän laitteen myynti on Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan sallittu vain laillistetulle lääkäreille tai hammaslääkäreille ja laitteen saa ostaa vain laillistetun lääkärin tai hammaslääkärin määräyksestä. Pakkauksessa on myös merkintä Rx only (Vain reseptillä).

Huomaa, että kaikilla tuotteilla ei välttämättä ole Kanadan lainsäädännön mukaista hyväksyntää.

РУССКИЙ

Важно. Внимательно ознакомьтесь со следующей информацией.

Абутмент с узким профилем
Внутреннее коническое соединение для NobelActive™ и NobelReplace® CC.
Внутреннее трехканальное соединение для следующих систем имплантатов: NobelReplace®, Replace Select™ и NobelSpeedy™ Replace.

Отказ от ответственности. Данные ортопедические компоненты являются частью общей концепции и могут применяться только с соответствующими оригинальными компонентами согласно инструкциям и рекомендациям Nobel Biocare. Использование продукции сторонних производителей в сочетании с ортопедическими компонентами Nobel Biocare приведет к аннулированию гарантии и других обязательств, явных или подразумеваемых, исполняемых компанией Nobel Biocare. Специалист, использующий ортопедические компоненты Nobel Biocare, несет обязательства по определению пригодности продукта для конкретного пациента и в конкретной ситуации. Компания Nobel Biocare отказывается от любых обязательств, явных или подразумеваемых, и не несет ответственности за любой прямой или косвенный ущерб, ущерб, связанный с возмещением убытков, или другие виды ущерба, возникающие вследствие любых ошибок при принятии профессиональных решений или в профессиональной практике при использовании продукции Nobel Biocare. Врач также несет обязательства по регулярному изучению последних разработок и изменений, касающихся продукции Nobel Biocare и ее применения. В случае сомнений врачу необходимо обратиться в Nobel Biocare. Поскольку обработка и хирургическое применение данного продукта находятся под контролем врача, он несет ответственность за выполнение данных действий. Nobel Biocare не принимает на себя никакой ответственности за возникающий вследствие этого ущерб.

Описание. Стандартный абутмент, устанавливаемый непосредственно на внутрикостный имплантат и предназначенный для использования в качестве средства ортопедической реабилитации пациентов.

Показания к применению. Одиночные коронки с цементной фиксацией при ограниченном межзубном расстоянии. Абутмент с узким профилем и коническим соединением Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 предназначен для использования с имплантатом NobelActive™ 3.0 для замещения одного бокового резца верхней челюсти или центрального и/или бокового резца нижней челюсти.

Противопоказания. Абутмент с узким профилем и коническим соединением Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 не показан к применению в каких-либо иных позициях, кроме боковых резцов верхней челюсти или центральных и/или боковых резцов нижней челюсти.
Абутмент с узким профилем Narrow Profile Abutment не предназначен для использования в конструкциях на несколько единиц.

Обучение. Врачам, как начинающим работать с имплантатами, так и более опытным специалистам, настоятельно рекомендуется пройти специальное обучение, прежде чем начинать лечение с использованием новых методов. Nobel Biocare предлагает широкий выбор обучающих курсов для специалистов с разным уровнем подготовки. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.nobelbiocare.com. Проводите лечение новым методом в первый раз только в присутствии опытного коллеги.
Nobel Biocare располагает опытными специалистами, которые выступают в роли наставников по всему миру.

Меры предосторожности во время процедуры. Тесное взаимодействие хирурга, ортопеда и зубного техника крайне важно для успешного имплантологического лечения.
Это особенно важно для достижения правильного распределения нагрузки за счет пассивной посадки протеза и установки абутмента; обеспечения функционального окклюзионного соотношения; исключения чрезмерных поперечных нагрузок, особенно в случае немедленной нагрузки. Если металлический каркас протеза изготовлен из сплава на основе золота, содержание золота в сплаве должно быть достаточно высоким. Т. к. ортопедические компоненты имеют небольшой размер, следует проявлять осторожность во избежание их проглатывания или вдыхания пациентом.

Стерильность. Абатменты, поставляемые в комплекте с винтом, не стерильны. Паровая стерилизация абатментов и ортопедического набора производится в течение 5минут при температуре 135 °C (274 °F).
Примечание. Использование нестерильных абатментов может привести к инфицированию тканей или передаче инфекционного заболевания.

Инструкция по применению

Препарирование абатментов должно сопровождаться обильным охлаждением. Рекомендуется проводить препарирование вне полости рта.
Используйте карборундовый диск и твердосплавный бор.

Клинический этап

1. Установите и зафиксируйте абатмент; проверьте окклюзию. Правильность посадки постоянного абатмента рекомендуется проверять рентгенологически.
2. Затяните абатмент (за исключением абатмента с узким профилем и конического соединением Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0) с усилием **35 Н/см** с помощью отвертки Unigrip™ Screwdriver и ручного ортопедического динамометрического ключа Manual Torque Wrench Prosthetic (**A:1**). При использовании абатмента с узким профилем и коническим соединением Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 затяните абатмент с усилием **15 Н/см** с помощью отвертки и динамометрического ключа, указанных выше (**A:2**).
   Внимание! В случае использования абатмента с узким профилем и коническим соединением Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 ни в коем случае не превышайте указанное усилие фиксации винта абатмента (**15 Н/см**). Чрезмерное усилие фиксации абатмента может привести к перелому винта.
3. При необходимости произведите дополнительное препарирование абатмента, применяя обильное охлаждение.
4. Получите оттиск стандартным способом (**B**).
5. Установите временную реставрацию, предварительно изолировав канал доступа к винту (**E**). Удалите излишки цемента.

Лабораторный этап

7. Изготовьте рабочую модель со съемной десневой маской.
8. Изготовьте коронку или мостовидный протез по технологии NobelProcera™ или используя традиционную технику литья (**C+D**).
9. Произведите облицовку каркаса коронки или мостовидного протеза.

Клинический этап

10. Удалите временную реставрацию, если она применялась.
11. Для фиксации абатмента с точным усилием используйте отвертку Unigrip™ Screwdriver и ручной ортопедический динамометрический ключ Manual Torque Wrench Prosthetic. При использовании абатмента с узким профилем и коническим соединением Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 затяните абатмент с усилием **15 Н/см**, а остальные абатменты с узким профилем — с усилием **35 Н/см** (**A**).
12. Произведите цементную фиксацию постоянной коронки традиционным способом, предварительно изолировав канал доступа к винту (**E**). Убедитесь в отсутствии излишков цемента.
    Примечание. Не используйте временный цемент для фиксации керамических коронок из-за риска образования микротрещин.
    Таблица винтов для абатмента с узким профилем (**1**).

Дополнительную информацию о клинических и лабораторных этапах см. в клинических руководствах, доступных на веб-сайте www.nobelbiocare.com, или запросите последнюю печатную версию у представителя Nobel Biocare.

Состав. Абатменты: титановый сплав (90 % титана, 6 % алюминия, 4 % ванадия).
Винты абатментов: титановый сплав (90 % титана, 6 % алюминия, 4 % ванадия).

Производитель: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Тел.: +46 31 81 88 00. Факс: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Предостережение. Предупреждение «В соответствии с федеральным законодательством США допускается продажа данного компонента только дипломированным стоматологам и врачам или по их заказу» указано на этикетках с пометкой «Только по рецепту».

CE 0086

GB Attention, see instructions for use
SE Viktigt, se bruksanvisning
DK Vigtigt! Se brugsanvisningen
FI Huom! Katso käyttöohjeet
RU Внимание! См. инструкцию по применению
CHS 注意：请参照使用说明
JP 注意, 使用説明書を参照
LT Dėmesio, žr. naudojimo instrukcijas
NL Attentie, zie instructies voor gebruik
HU Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót!
PL Uwaga, zobacz instrukcje użytkowania

GB Use by
SE Används före
DK Anvendes inden
FI Käytettävä ennen
RU Использовать до
CHS 使用期限
JP 使用期限
LT Naudoti iki
NL Te gebruiken vóór
HU Felhasználható
PL Data ważności

GB Do not reuse
SE Engångsartikel
DK Må ikke genbruges
FI Ei saa käyttää uudestaan
RU Не для повторного использования
CHS 禁止再次使用
JP 再使用禁止
LT Nenaudoti pakartotinai
NL Niet opnieuw gebruiken
HU Egyszer használatos
PL Nie używać ponownie

LOT GB Batch code
SE Lot-nummer
DK Batchkode
FI Eräkoodi
RU Номер лота
CHS 条形码
JP バッチコード
LT Partijos kodas
NL Lotnummer
HU Sorozatszám
PL Kod partii towaru

简体中文

重要事项： 请阅读。

Narrow Profile Abutment(窄基台)
为 NobelActive™ 和 NobelReplace® CC(诺保易配锥形连接) 提供内部锥形连接。
为以下种植体系统提供内部三通道连接： NobelReplace®(诺保易配)、Replace Select™(易配精选) 和 NobelSpeedy™ Replace(诺保速定易配植体系统)。

免责声明： 这些修复组件属于 Nobel Biocare 产品完整理念的一部分，只能按照 Nobel Biocare 的说明和建议与相应的原厂产品配套使用。若将 Nobel Biocare 修复组件与第三方产品一起使用，将导致 Nobel Biocare 的任何担保或其它条款（无论明示或暗示）均失效。Nobel Biocare 修复组件用户有责任确定任何产品是否适用于特定的患者和情况。Nobel Biocare 不承担任何明示或暗示责任，并且对在 Nobel Biocare 产品的使用中，任何因职业判断或操作错误而导致或产生的与之相关的所有直接、间接、惩罚性或其它损害赔偿均不承担任何责任。临床医师还需定期了解与 Nobel Biocare 产品及其应用相关的最新开发成果。若有任何疑问，临床医师务必要与 Nobel Biocare 联系。由于本产品的处理和手术应用过程均由临床医师操作，由此而引起的任何损害应由临床医师负责。Nobel Biocare 对由此引起的任何损害均不承担责任。

说明： 预成的基台连接到颌骨内种植体上，起到基牙的作用，为修复体提供支撑。

适应证： 适应齿间空间有限时的单牙且粘接固定的牙冠。Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0(窄基台锥形连接 3.0) 需要与 NobelActive™ 3.0 种植体一起使用，来替换上颌中的单颗侧切牙或下颌中的门牙和/或侧切牙。

禁忌证： 除上颌中的侧切牙或下颌中的门牙和/或侧切牙以外，Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0(窄基台锥形连接 3.0) 不适用于其他位置。
Narrow Profile Abutment(窄基台) 不可用于多牙修复。

临床医师说明： Nobel Biocare 强烈建议临床医师（无论是否熟悉种植体治疗）在采用新的治疗方法之前务必参加专门的培训。Nobel Biocare 针对不同知识水平提供各种培训课程。有关更多信息，请访问 www.nobelbiocare.com。在第一次采用新的治疗方法时，务必与经验丰富的同事协作。
Nobel Biocare 的顾问遍布世界各地，可提供信息咨询。

程序注意事项： 务必与外科医生、牙科修复医生和牙科技工室技师紧密合作，才能确保种植体治疗的成功。适当地修整牙冠，并进行咬合关系的调整尤其重要，（尤其在即刻负重的情况下），应避免过度的横向负荷力。如果修复体金属内部结构的材质为金合金，该合金应有较高的含金量。由于修复组件的尺寸较小，应注意不要被患者吞下或吸入。

无菌： 基台与基台螺丝共同包装并且均为无菌包装。对基台和修复工具盒进行蒸汽灭菌。如果可以，请在 135° C/274° F 温度下灭菌 5 分钟。
注意： 使用未经灭菌处理的基台可能导致组织感染或传播传染病。

处理程序

使用大量清水冲洗，以对基台进行修改。建议在口腔外对基台进行修改。
使用金刚砂切盘和钨钢车针。

临床程序

1. 连接并拧紧基台并检查咬合间隙。建议使用 X 光片图像来确认基台的最终安放位置。
2. 使用 Unigrip™ Screwdriver(Unigrip™ 螺丝起子) 和 Manual Torque Wrench prosthetic(修复手动扭矩扳手) 将除 Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0(窄基台锥形连接 3.0) 之外的基台拧紧到 **35 Ncm** (**A:1**)。对于 Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0(窄基台锥形连接 3.0)，使用上述螺丝起子和扳手将基台拧紧到 **15 Ncm** (**A:2**)。
警告： 对于 Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0(窄基台锥形连接 3.0)；基台螺丝修复拧紧扭矩请勿超过 **15 Ncm**。基台拧紧过度可能导致螺丝破裂。
3. 如有必要，请通过充分冲洗修改基台。
4. 获取标准印模 (**B**)。
5. 封住螺丝孔后，进行临时修复 (**E**)。确保没有多余的粘接剂。

技工室程序

7. 使用可拆卸的牙龈材料制作工作模型。
8. 使用 NobelProcera™ 技术或使用传统铸造技术制作牙冠或牙桥 (**C+D**)。
9. 对牙冠或桥架进行饰面。

临床程序

10. 如果适用，请拆除临时修复体。
11. 使用 Unigrip™ Screwdriver(Unigrip™ 螺丝起子) 和 Manual Torque Wrench Prosthetic(修复手动扭矩扳手) 来验证基台拧紧程度。对于 Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0(窄基台锥形连接 3.0)，拧紧到 **15 Ncm**；对于其他 Narrow Profile Abutment(窄基台)，拧紧到 **35 Ncm** (**A**)。
12. 在封住螺丝孔后，使用常规程序来粘接最终的牙冠 (**E**)。确保没有多余的粘接剂。
注意： 当粘接陶瓷牙冠时，切勿使用临时粘接剂，否则有可能会增加微裂缝。
Narrow Profile Abutment(窄基台) 螺丝图表 (**1**)。

有关修复和牙科技工室程序的更多信息，请参阅 www.nobelbiocare.com 上的治疗守则，或向 Nobel Biocare 代表索取最新的印刷版本。

材料： 基台: 钛合金：90% Ti 钛，6% Al 铝，4% V 钒。
基台螺丝: 钛合金：90% Ti 钛，6% Al 铝，4% V 钒。

制造商： Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden。
电话： +46 31 81 88 00. 传真： +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

警告： "Rx Only"标签上注有警告文字"联邦（美国）法律规定本设备只能由有执照的医师或牙医购买，或凭其处方购买"。

请注意，并非所有产品都根据加拿大法律获得了许可。

日本語

重要: 必ずご一読ください。

シングルトゥース・アバットメント/ナロープロファイル・アバットメント
インターナル・コニカル・コネクション ー ノーベルアクティブ、ノーベルリプレイス・コニカル・コネクション
インターナル・トライチャネル・コネクション- ノーベルリプレイス、リプレイスセレクト、およびノーベルスピーディー・リプレイス

免責事項: この補綴コンポーネントは、包括的なコンセプトの一部であり、ノーベルバイオケアの取扱説明書に従い、適合する専用製品との組み合わせでのみ使用できます。 他社製品にノーベルバイオケアの補綴コンポーネントを組み合わせて使用した場合、ノーベルバイオケアのいかなる保証も、その他のいかなる義務も、明示/黙示を問わず無効になります。 ノーベルバイオケアの補綴コンポーネントを使用する際には、いかなる製品についても、それが特定の患者およびその症状に適合するかの決定は歯科医師が行わなければなりません。 ノーベルバイオケアは、ノーベルバイオケア製品の使用において、歯科医師の専門的な判断または治療におけるエラーが原因となって生じるか、またはそれらに関係して生じる、直接的、間接的、懲罰的、またはその他のどのような損害の責任も明示/黙示を問わず負わないものとします。歯科医師は、ノーベルバイオケア製品に関する最新の開発動向およびそれらの適用について、定期的に学ぶ義務を負っています。 歯科医師は、不明な点がある場合には、ノーベルバイオケアに連絡する必要があります。 この製品の加工および外科への適用については歯科医師の監督下で行われるため、歯科医師の責任になります。ノーベルバイオケアは、製品の加工および外科への適用が原因で生じる損害に対して一切の責任を負いません。

製品概要: 本品は歯科用骨内インプラント用既製アバットメントです。補綴修復治療において、支台として歯科用骨内インプラントに接続して使用します。

適用: 隣接歯間が限局されており、セメント固定による単独歯クラウンによって修復する症例に適用されます。ナロープロファイル・アバットメント・コニカル・コネクション 3.0は、ノーベルアクティブ 3.0 インプラントと組み合わせて、上顎の側切歯、あるいは下顎の中切歯および/または側切歯の単独歯の修復に使用できます。

禁忌: ナロープロファイル・アバットメント・コニカル・コネクション 3.0を、上顎の側切歯、あるいは下顎の中切歯および/または側切歯とは異なる位置に使用することは禁忌です。

シングルトゥース・アバットメント/ナロープロファイル・アバットメントは、複数歯の修復には使用できません。

歯科医師に対する注意: 歯科医師はインプラント治療の経験の有無(経験値)にかかわらず、新しい治療法に着手する前には必ず、そのための研修を受けることを強く推奨します。 ノーベルバイオケアは、歯科医師が知識や経験のレベルに合わせて選択できるように、さまざまなコースを提供しています。 詳細についてはwww.nobelbiocare.co.jpにアクセスしてください。 新しい治療法を開始する際は、かならず経験を積んだ歯科医師とともに治療を行なってください。
そのために、ノーベルバイオケアにはメンター講師のグローバル・ネットワークがあります。

術式に関する注意事項: インプラント治療で良好な結果を得るには、外科担当医、補綴担当医、歯科技工士の三者間の密接な協力関係が不可欠です。
咬合を調整し、補綴物を正しく適合させることは極めて重要です。特に即時負荷の症例では側方運動時の過剰な負荷を避けなければなりません。 金合金を用いた補綴物の場合は、ハイプレシャス合金を使用してください。 補綴コンポーネントはサイズが小さいので、患者が誤嚥しないように注意してください。

滅菌: アバットメントおよび同梱のアバットメントスクリューは、未滅菌です。 必要に応じて、アバットメントと補綴用キットを135°C(274°F)のオートクレーブで5分間滅菌してください。
注: 未滅菌のアバットメントを使用すると、組織の感染や感染症を引き起こす可能性があります。

取り扱い方法

アバットメントを調整する場合は、十分な注水下で行ってください。アバットメントは口腔外で修正することを推奨します。
カーボランダムディスクおよびカーバイドバーを使用してください。

臨床手順

1. アバットメントを装着して締め付け、クリアランスをチェックします。 X線撮影を行い、アバットメントの最終的な装着状態を確認することを推奨します。
2. マシン用ドライバーユニグリップと補綴用トルクレンチを使って、アバットメントを**35 Ncm**で締め付けます(**図A:1**)。ナロープロファイル・アバットメント・コニカル・コネクション3.0の場合、ドライバーと補綴用トルクレンチを使ってアバットメントを**15Ncm**で締め付けます(**図A:2**)。
注意: ナロープロファイル・アバットメント・コニカル・コネクション3.0の場合、アバットメントスクリューの締め付けトルクは**15Ncm**を超えないようにしてください。アバットメントを締め付け過ぎると、ネジが破損する恐れがあります。
3. 必要に応じて、十分に注水しながらアバットメントを修正します。
4. 通常の方法に従って、印象採得を行います(**図B**)。
5. アクセスホールを封鎖し、プロビジョナル・レストレーションを装着します(**図E**)。 余剰なセメントがすべて取り除かれていることを確認してください。

技工手順

7. 取り外し可能なガムを使用して、模型を作製します。
8. ノーベルプロセラ・システムを使用して、または従来法にてクラウンを作製します(**図C、図D**)。
9. クラウンを前装します。

臨床手順

10. 必要に応じて、プロビジョナル・レストレーションを取り外します。
11. マシン用ドライバーユニグリップと補綴用トルクレンチを使用して、アバットメントの締め付けを確認します。ナロープロファイル・アバットメント・コニカル・コネクション3.0の場合は、ドライバーと補綴用トルクレンチを使ってアバットメントを**15Ncm**で締め付け、シングルトゥース・アバットメントおよびその他のナロープロファイル・アバットメントの場合は、**35Ncm**で締め付けます(**図A**)。
12. アクセスホールを封鎖し、ファイナル・クラウンを従来の手順によりセメント固定します(**図E**)。 余剰なセメントがすべて取り除かれていることを確認してください。
注: 破折等のリスクを回避するため、オールセラミックのクラウンのセメント固定に仮着用セメントは使用しないでください。
シングルトゥース・アバットメント/ナロープロファイル・アバットメント・スクリュー・チャート(**1**)。

補綴術式と技工手順の詳細については、www.nobelbiocare.co.jp にアクセスして、補綴修復マニュアルを参照してください。または、ノーベルバイオケアにお問い合わせいただければ、印刷された最新版の資料が入手できます。

材料: アバットメント: チタン合金 90% Ti、6% Al、4%V
アバットメント・スクリュー: チタン合金 90% Ti、6% Al、4%V

製造者: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Phone: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

注意: RX Only – 米国連邦に基づき、本製品の販売および使用は医師または歯科医師に限定されています。

一部の製品は、カナダの法律にしたがってライセンス契約されていない可能性があることに注意してください。

LIETUVIŠKAI

Svarbu: perskaitykite.

Siauro profilio atrama „Narrow Profile Abutment"
Vidinė kūginė jungtis, skirta „NobelActive™" ir „NobelReplace® CC" implantams.
Vidinė trijų kanalų jungtis tinka šioms implantų sistemoms: „NobelReplace®", „Replace Select™" ir „NobelSpeedy™ Replace".

Atsakomybės apribojimas. Šios protezavimo dalys yra bendros sistemos dalis ir gali būti naudojamos tik su susijusiais originaliais gaminiais, vadovaujantis „Nobel Biocare" nurodymais ir rekomendacijomis. Jei su „Nobel Biocare" protezavimo dalimis naudojami trečiųjų šalių sukurti gaminiai, anuliuojama bet kokia garantija ir kiti išreikšti ar numanomi „Nobel Biocare" įsipareigojimai. „Nobel Biocare" protezavimo dalių naudotojas privalo nuspręsti, ar tam tikras gaminys konkrečiomis aplinkybėmis tinka konkrečiam pacientui. „Nobel Biocare" atsisako bet kokios išreikštos ar numanomos atsakomybės ir nebus laikoma atsakinga už jokią tiesioginę, netiesioginę žalą, baudinius nuostolius ar kitokią žalą, atsiradusią dėl bet kokių profesinio sprendimo ar praktikos klaidų naudojant „Nobel Biocare" gaminius arba su jomis susijusi. Gydytojas praktikas taip pat privalo reguliariai domėtis naujausiais pakeitimais, susijusiais su „Nobel Biocare" gaminiais ir jų naudojimu. Kilus abejonėms, gydytojas praktikas privalo kreiptis į „Nobel Biocare". Šio gaminio apdorojimą ir chirurginį taikymą kontroliuoja gydytojas praktikas, todėl tai yra jo atsakomybė. „Nobel Biocare" neprisiima jokios atsakomybės už dėl to atsiradusią žalą.

Aprašymas. Paruošta įsodinamo dantų implanto atrama, jungiama tiesiogiai prie įsodinamo dantų implanto, sukurta kaip pagalbinė reabilitacijos naudojant protezus priemonė.

Indikacijos. Naudojama pavienio danties cementu tvirtinamoms karūnėlėms, kai tarp dantų yra mažas tarpas. Siauro profilio atramos kūginė jungtis „Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0" skirta naudoti su „NobelActive™ 3.0" implantu vienam šoniniam kandžiui viršutiniame žandikaulyje arba viduriniam ir (arba) šoniniam kandžiui apatiniame žandikaulyje pakeisti.

Kontraindikacijos. Siauro profilio atramos kūginės jungties „Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0" nerekomenduojama naudoti kitose vietose, tik vietoj šoninių kandžių viršutiniame žandikaulyje arba vidurinių ir (arba) šoninių kandžių apatiniame žandikaulyje.
Siauro profilio atrama „Narrow Profile Abutment" nėra skirta kelių vienetų restauracijoms.

Nurodymai gydytojams praktikams. Gydytojams praktikams, pradedantiesiems ir patyrusiems implantologams visada prieš pradedant taikyti naują gydymo metodą rekomenduojame dalyvauti specialiuose mokymuose. „Nobel Biocare" siūlo daug kursų, skirtų įvairaus lygio žinių turintiems gydytojams. Daugiau informacijos rasite apsilankę adresu www.nobelbiocare.com. Pirmą kartą taikydami naują gydymo metodą visada dirbkite su patyrusiu kolega.
„Nobel Biocare" turi pasaulinį konsultantų, kurie gali padėti, tinklą.

Procedūrinės atsargumo priemonės. Norint sėkmingai atlikti implantacijos procedūrą, chirurgui, protezistui ir dantų technikos laboratorijos specialistui būtina glaudžiai bendradarbiauti.
Labai svarbu tinkamai pritaikyti ir priderinti karūnėlę sąkandžiui reguliuoti ir išvengti per didelių skersinės apkrovos jėgų, ypač tiesioginės apkrovos atvejais. Jei metalinis protezo karkasas pagamintas iš aukso lydinio, lydinyje turi būti didelis kiekis aukso. Protezavimo dalys yra labai smulkios, todėl būtina pasirūpinti, kad pacientas jų nenurytų arba neįkvėptų.

Sterilumas. Su atramos varžteliais supakuotos atramos pristatomos nesterilios. Jei reikia, atramas ir protezavimo rinkinį sterilizuokite garais 5 minutes 135 ° C / 274 ° F temperatūroje.
Pastaba: naudojant nesterilias atramas galima sukelti audinių infekciją arba infekcines ligas.

Darbo procedūros

Atramų vietą galima modifikuoti gausiai drėkinant vandeniu. Atramos vietą rekomenduojama modifikuoti ekstraoraliniu būdu.
Naudokite silicio karbido diską ir karbido grąžtą.

Klinikinė procedūra

1. Prijunkite ir priveržkite atramą, patikrinkite sąkandį. Rekomenduojama patikrinti galutinę atramos padėtį naudojant radiografinę nuotrauką.
2. Priveržkite atramą, išskyrus siauro profilio atramos kūginę jungtį „Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0", ne didesne nei **35 Ncm** jėga naudodami atsuktuvą „Unigrip™ Screwdriver" ir rankinį atsuktuvėlį „Manual Torque Wrench Prosthetic" (**A:1**). Priveržkite siauro profilio atramos kūginę jungtį „Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0" ne didesne nei **15 Ncm** jėga naudodami prieš tai nurodytą atsuktuvą ir atsuktuvėlį (**A:2**).
Perspėjimas: kai naudojate siauro profilio atramos kūginę jungtį „Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0", sukdami atramos varžtelį niekada neviršykite **15 Ncm** protezo priveržimo jėgos. Priveržus per daug varžtelis gali įtrūkti.
3. Jei reikia, modifikuokite atramos vietą gausiai drėkindami vandeniu.
4. Paimkite įprastą atspaudą (**B**).
5. Apžiūrėkite užsandarinę prieigos skylutę (**E**). Įsitikinkite, kad panaudota ne per daug cemento.

Laboratorinė procedūra

7. Pagaminkite modelį su nuimama dantenų medžiaga.
8. Pagaminkite karūnėlę arba tiltą „NobelProcera™" metodu arba įprastiniu liejimo metodu (**C+D**).
9. Laminuokite karūnėlę arba karkasą.

Klinikinė procedūra

10. Jei reikia, nuimkite laikiną restauraciją.
11. Atsuktuvu „Unigrip™ Screwdriver" ir rankiniu atsuktuvėliu „Manual Torque Wrench Prosthetic" patikrinkite, ar atrama priveržta tinkamai. Siauro profilio atramos kūginę jungtį „Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0" priveržkite ne didesne nei **15 Ncm** jėga, o kitas siauro profilio atramas „Narrow Profile Abutment" priveržkite ne didesne nei **35 Ncm** jėga (**A**).
12. Užsandarinę prieigos skylutę, cementuokite galutinę karūnėlę vadovaudamiesi įprastinėmis procedūromis (**E**). Įsitikinkite, kad panaudota ne per daug cemento.
Pastaba. Nenaudokite laikino cemento, kai cementuojate keramines karūnėles, nes tai didina smulkių įtrūkimų pavojų.
Siauro profilio atramos „Narrow Profile Abutment" varžtelių lentelė (**1**).

Jei reikia daugiau informacijos apie protezavimo ir dantų technikos laboratorijos procedūras, žiūrėkite gydymo gaires adresu www.nobelbiocare.com arba naujausios spausdintos versijos teiraukitės „Nobel Biocare" atstovo.

Medžiagos. Atramos – titano lydinys (90 % Ti, 6 % Al, 4 % V).
Atramos varžteliai – titano lydinys (90 % Ti, 6 % Al, 4 % V).

Gamintojas. Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Tel.: +46 31 81 88 00. Faksas +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Perspėjimas. Perspėjimo tekstas „Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį gaminį leidžiama parduoti tik licenciją turintiems dantų gydytojams ar odontologams arba jiems užsakius" pateikiamas etiketėse greta užrašo „Tik pagal receptą".

Atkreipkite dėmesį, kad ne visi gaminiai gali būti licencijuoti pagal Kanados įstatymus.

NEDERLANDS

Belangrijk: lees dit a.u.b. eerst.

Narrow Profile Abutment
Interne conische connectie voor NobelActive™ en NobelReplace® CC.
Interne driekanaalsverbinding voor de volgende implantaatsystemen: NobelReplace®, Replace Select™ en NobelSpeedy™ Replace.

Afwijzing van aansprakelijkheid: Deze prothetische componenten maken deel uit van een veelomvattend concept en mogen alleen worden gebruikt in combinatie met de bijbehorende originele producten volgens de instructies en aanbevelingen van de Nobel Biocare. Als u producten die door andere fabrikanten zijn gemaakt, gebruikt in combinatie met prothetische componenten van Nobel Biocare, vervallen alle garanties en andere verplichtingen, expliciet of impliciet, van Nobel Biocare. Het is de plicht van de gebruiker van prothetische componenten van Nobel Biocare om te bepalen of een bepaald product al dan niet geschikt is voor de specifieke patiënt en de omstandigheden. Nobel Biocare wijst elke aansprakelijkheid af, expliciet of impliciet; Nobel Biocare wijst eveneens elke verantwoordelijkheid af voor directe, indirecte, incidentele of andere schade die het gevolg is van professionele beoordelingsfouten of uitvoeringsfouten bij het gebruik van producten van Nobel Biocare. De behandelaar is ook verplicht om de nieuwste ontwikkelingen met betrekking tot de producten van Nobel Biocare en hun toepassingen regelmatig te bestuderen. Bij twijfel moet de behandelaar contact opnemen met Nobel Biocare. Aangezien de verwerking en chirurgische toepassing van dit product onder de controle van de arts vallen, zijn deze de verantwoordelijkheid van de arts. Nobel Biocare kan daarom geen verantwoordelijkheid accepteren voor schade die hieruit voortvloeit.

Beschrijving: Een confectieabutment voor enossale, tandheelkundige implantaten dat rechtstreeks wordt bevestigd op het enossale, dentale implantaat en dat bedoeld is voor gebruik als hulpmiddel bij prothetische rehabilitatie.

Indicaties: Geïndiceerd voor solitaire gecementeerde kronen bij beperkte interdentale ruimte. Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 is bedoeld voor gebruik met NobelActive™ 3.0-implantaten als vervanging van één laterale incisief in de bovenkaak of centrale en/of laterale incisief in de onderkaak.

Contra-indicaties: Er geldt een contra-indicatie voor het gebruik van Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 op andere posities dan voor laterale incisieven in de bovenkaak of centrale en/of laterale incisieven in de onderkaak.
Narrow Profile Abutment mag niet worden gebruikt voor meervoudige restauraties.

Instructie voor de behandelaar: Nobel Biocare raadt tandartsen, ongeacht hun ervaring met implantaten, ten stelligste aan een speciale training te volgen alvorens met een nieuwe behandelmethode te beginnen. Nobel Biocare biedt een breed scala aan cursussen op diverse niveaus. Ga voor meer informatie naar www.nobelbiocare.com. Pas een nieuwe behandelmethode de eerste keer altijd toe in aanwezigheid van een ervaren collega.
U kunt hiervoor gebruik maken van het wereldwijde mentornetwerk van Nobel Biocare.

Procedurele voorzorgsmaatregelen: Een nauwe samenwerking tussen chirurg, tandarts-prothetist en tandtechnicus is essentieel voor een succesvolle implantaatbehandeling.
Het is met name belangrijk een goede verdeling van de belasting te bereiken via passieve plaatsing en pasvorm van de kroon op het abutment van de implantaten; de occlusie aanpassen aan de antagonisten; het voorkomen van overmatige horizontale krachten, met name in situaties waarbij het implantaat onmiddellijk wordt belast Voor het vervaardigen van een metalen substructuur van de restauratie dient een hoogwaardige goudlegering te worden gebruikt. Door de kleine afmetingen van de prothetische componenten moet ervoor worden gezorgd dat de patiënt deze niet inslikt.

Steriliteit: Abutments die samen met een abutmentschroef worden geleverd, worden niet-steriel geleverd. Steriliseer abutments en de prothetische kit, indien van toepassing, gedurende 5 minuten met stoom bij 135° C/274° F.
Opmerking: Het gebruik van niet-steriele abutments kan leiden tot weefselinfecties of besmettelijke ziekten.

Werkwijze

Abutments kunnen worden aangepast onder overvloedige irrigatie met water. Het wordt aangeraden het abutment extra-oraal aan te passen.
Gebruik een carborundumschijf en een hardstalen boor.

Klinische procedure

1. Plaats het abutment, draai het vast en controleer de occlusale ruimte. Het wordt aanbevolen de definitieve plaatsing van het abutment te controleren aan de hand van een röntgenopname.
2. Draai het abutment, behalve de Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, aan tot **35 Ncm** met behulp van de Unigrip™ Screwdriver en de Manual Torque Wrench Prosthetic (**A:1**). Draai het abutment bij de Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 aan tot **15 Ncm** met behulp van de hierboven beschreven schroevendraaier en sleutel (**A:2**).
Waarschuwing: Zorg bij de Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 dat het aandraaimoment nooit groter is dan **15 Ncm** voor de Abutment Screw. De Abutment Screw te vast aandraaien kan tot schroefbreuken leiden.
3. Pas het abutment zo nodig aan met behulp van overvloedige irrigatie.
4. Neem een conventionele afdruk (**B**).
5. Vervaardig na het afdichten van het schroefgat een tijdelijke restauratie (**E**). Voorkom overmaat aan cement.

Tandtechnische procedure

7. Vervaardig een werkmodel met gingivamasker.
8. Vervaardig een kroon of brug met de NobelProcera™-techniek of met een conventionele giettechniek (**C+D**).
9. Bak het porselein op de kroon of brug.

Klinische procedure

10. Verwijder de tijdelijke restauratie, indien van toepassing.
11. Gebruik de Unigrip™ Screwdriver en Manual Torque Wrench Prosthetic om te controleren of het abutment is vastgedraaid. Draai het abutment bij de Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 aan tot **15 Ncm** en bij de andere Narrow Profile Abutments tot **35 Ncm** (**A**).
12. Cementeer de definitieve kroon op conventionele wijze nadat het schroefgat is afgedicht (**E**). Voorkom overmaat aan cement.
Opmerking: Gebruik geen tijdelijk cement bij het cementeren van keramische kronen vanwege het verhoogde risico op microfracturen.
Overzicht van de benodigde schroeven voor het Narrow Profile Abutment (**1**).

Meer informatie en handleidingen over de restauratie- en laboratoriumprocedures vindt u op www.nobelbiocare.com. U kunt ook de nieuwste gedrukte versie aanvragen bij een vertegenwoordiger van Nobel Biocare.

Materialen: Abutments: Titaniumlegering 90% Ti 6% Al 4%V.
Abutmentschroeven: Titaniumlegering 90% Ti 6% Al 4%V.

Fabrikant: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Zweden.
Telefoon: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Waarschuwing: de waarschuwingstekst "De federale wetgeving (VS) beperkt de verkoop van dit product aan of in opdracht van een geregistreerde arts of tandarts" wordt weergegeven op etiketten met het opschrift "Rx only".

Houd er rekening mee dat mogelijk niet alle producten conform de Canadese wetgeving gelicenseerd zijn.

MAGYAR

Fontos: Kérjük, olvassa el!

Narrow Profile Abutment
Belső kúpos csatlakoztatás NobelActive™ és NobelReplace® CC implantátumokhoz.
Belső háromcsatornás csatlakoztatás a következő implantátumrendszerekhez: NobelReplace®, Replace Select™ és NobelSpeedy™ Replace.

Felelősségi nyilatkozat: Ezek a protetikai összetevők egy általános koncepció részei, és ezeket csak a hozzájuk tartozó eredeti összetevőkkel és eszközökkel együtt, a Nobel Biocare utasításainak és javaslatainak megfelelő módon szabad használni. A Nobel Biocare protetikai összetevők más gyártók által előállított termékekkel való használata esetén megszűnik a Nobel Biocare által teljesítendő mindenféle, kimondott vagy feltételezett garancia és kötelezettség. A Nobel Biocare protetikai összetevők felhasználójának a kötelessége megállapítani, hogy a termék alkalmas-e a kezelni kívánt páciens és az aktuális körülmények esetében. A Nobel Biocare elhárít mindenféle kimondott vagy feltételezett felelősséget; nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen, közvetett, büntető jellegű vagy más kárért, amely a Nobel Biocare termékek használata során a szakmai megítélés vagy a gyakorlati kivitelezés hibáival kapcsolatos. A klinikusnak kötelessége továbbá rendszeresen követni a Nobel Biocare termékekkel és alkalmazásukkal kapcsolatos legújabb kutatási eredményeket. Ha kétségei merülnek fel, fel kell vennie a kapcsolatot a Nobel Biocare-rel. Mivel a termék műtéti alkalmazását a klinikus végzi, e folyamatokért ő a felelős. Az ebből eredő károkért a Nobel Biocare nem vállal felelősséget.

Leírás: Endostealis fogimplantátumhoz való, előre gyártott felépítmény, mely a protetikai rehabilitációra szolgál.

Javallatok: Egyetlen fogat pótló, cementtel rögzített korona készítéséhez, olyan esetekben, amikor kevés hely áll rendelkezésre. A Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 kúpos csatlakozású, keskeny átmérőjű felépítmények csak NobelActive™ 3.0 implantátummal együtt, egyetlen fog, a felső állkapocs oldalsó vagy az alsó állkapocs középső vagy oldalsó metszőfoga pótlására használhatók.

Ellenjavallatok: Ellenjavallt a Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 kúpos csatlakozású esztétikai felépítmények használata a felső állkapocs oldalsó, illetve az alsó állkapocs középső és oldalsó metszőfogától eltérő fogak pótlására.
A Narrow Profile Abutment felépítmény nem használható több fog pótlására.

Utasítások az orvosnak: Kifejezetten javasolt minden orvosnak, az implantátumok alkalmazásában tapasztalt és az abban kevésbé jártas szakembereknek is, hogy minden új kezelési módszer alkalmazása előtt speciális képzésben részesüljenek. A Nobel Biocare számos, különböző tudásszintű szakemberek képzésére szolgáló tanfolyamot kínál. További tudnivalókért keresse fel a www.nobelbiocare.com honlapot. Egy új kezelési módszer első néhány alkalmazásakor dolgozzon egy tapasztalt kollégával együtt. Erre alkalmas mentorok világszerte a Nobel Biocare rendelkezésére állnak.

A beavatkozással kapcsolatos óvintézkedések: Az implantátummal való kezelés sikerességéhez elengedhetetlen a sebész, a protetikai szakember és a fogtechnikus szoros együttműködése.
Különösen fontos a koronák, fogak okklúziójához való megfelelő illesztése, elkerülve a túlzott mértékű haránt irányú terhelést, különösen az azonnali terheléssel járó esetekben. Ha a pótlás fémszerkezete aranyból készül, ennek magas aranytartalmúnak kell lennie. A protetikai összetevők kicsiny mérete miatt ügyelni kell arra, hogy ezeket a beteg ne nyelje le vagy lélegezze be.

Sterilitás: A felépítménycsavarokkal együtt csomagolt felépítmények nem sterilen kerülnek szállításra. Ha szükséges, a felépítményeket és a protetikai készletet sterilizálja 5 percig, 135°C hőmérsékleten.
Megjegyzés: A nem steril felépítmények felhasználása fertőzést, illetve a fertőzéses betegségek továbbadását okozhatja.

Használati útmutató

A felépítmény módosítható, bőséges hűtés mellett. Nem javasolt a felépítmény szájon kívüli módosítása. Ehhez használjon carborundum lemezt és karbidfúrót.

Klinikai beavatkozás

1. Csatlakoztassa, és szorítsa rá a megfelelő felépítményt, és ellenőrizze, hogy nem zavarja-e az okklúziót. Javasolt röntgenvizsgálattal ellenőrizni a felépítmény végleges elhelyezkedését.
2. Szorítsa meg a felépítményt – a Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 kivételével **35 Ncm** forgatónyomatékkal – a Unigrip™ Screwdriver csavarhúzó és a Manual Torque Wrench prosthetic nyomatékkulcs segítségével (**A:1**). A Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 felépítményt szorítsa meg **15 Ncm** forgatónyomatékkal a fenti csavarhúzó és nyomatékkulcs segítségével (**A:2**).
Figyelem! A Narrow Profile Abutment Conical Connection 3,0 felépítmény behelyezésekor a felépítménycsavarra nem szabad **15 Ncm**-nél nagyobb forgatónyomatékot kifejteni!
A felépítménycsavar túl erős meghúzása a csavar károsodásához vezethet.
3. Szükség esetén végezzen módosítást a felépítményen, bőséges öblítés mellett.
4. Készítsen hagyományos lenyomatot (**B**).
5. A csavarlyuk lezárása után rögzítse ideiglenesen a felépítményt (**E**). Távolítsa el a felesleges cementet.

Laboratóriumi eljárás

7. Készítsen munkamodellt eltávolítható műínnyel.
8. Készítsen koronát vagy hidat NobelProcera™ módszerrel vagy hagyományos öntéses módszerrel (**C és D**).
9. Kerámiázza a koronát vagy hídvázat.

Klinikai beavatkozás

10. Vegye le az ideiglenes fogpótlást, ha van.
11. A Unigrip™ Screwdriver csavarkulccsal és a Manual Torque Wrench Prosthetic csavarkulccsal ellenőrizze a felépítmény rögzítettségét. A Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 felépítményt szorítsa meg **15 Ncm** forgatónyomatékkal, a többi Narrow Profile Abutment felépítményt pedig **35 Ncm** forgatónyomatékkal (**A** ábra).
12. A csavarlyuk lezárása után cementezze a végleges koronát vagy hidat hagyományos eljárással (**E**). Távolítsa el a felesleges cementet.
Megjegyzés: Kerámiából készült korona esetén ne használjon ideiglenes cementet, mert ez növeli a mikrotörések kockázatát.
A Narrow Profile Abutment felépítményhez való csavarok (**1.** táblázat).

A protetikai és a fogtechnikai laboratóriumi eljárásokra vonatkozó további információkat talál a www.nobelbiocare.com honlapon megtalálható kezelési útmutatókban, vagy kérje a legújabb nyomtatott változatot a Nobel Biocare képviselőjétől.

Anyagok: Felépítmények: titánötvözet: 90% titán, 6% alumínium, 4% vanádium.
Felépítménycsavarok: titánötvözet: 90% titán, 6% alumínium, 4% vanádium.

Gyártó: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Telefon: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Figyelem! Azt a figyelmeztetést, amely szerint „Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint ezt az eszközt csak engedéllyel rendelkező fogorvos vagy orvos rendelvényére szabad árusítani", a címkéken az „RX only" felirat helyettesíti.

Nem feltétlenül mindegyik termék van jóváhagyva a kanadai előírásoknak megfelelően.

POLSKI

Ważne: Proszę przeczytać.

Narrow Profile Abutment
Wewnętrzne połączenie stożkowe dla implantów NobelActive™ i NobelReplace® CC.
Wewnętrzne połączenie trójkanałowe dla następujących systemów implantologicznych: NobelReplace®, Replace Select™ oraz NobelSpeedy™ Replace.

Odrzucenie odpowiedzialności: Te komponenty protetyczne są częścią całościowej koncepcji i mogą być używane jedynie w połączeniu z oryginalnymi produktami, zgodnie z instrukcjami i zaleceniami firmy Nobel Biocare. Użycie produktów innych firm w połączeniu z komponentami protetycznymi Nobel Biocare spowoduje unieważnienie gwarancji lub innych zobowiązań, wyrażonych wprost lub dorozumianych, firmy Nobel Biocare. Użytkownik komponentów protetycznych Nobel Biocare ma obowiązek określić, czy dany produkt jest odpowiedni w przypadku konkretnego pacjenta i w danych okolicznościach. Firma Nobel Biocare nie będzie ponosić odpowiedzialności, wyrażonej wprost lub dorozumianej, z tytułu szkód bezpośrednich lub pośrednich, odszkodowań z nawiązką lub innych szkód pozostających lub nie w związku z jakimikolwiek błędami i fachowej ocenie lub działaniu w użyciu i chirurgicznym zastosowaniu produktów Nobel Biocare. Lekarz jest także zobowiązany do regularnego zapoznawania się z najnowszymi wdrożeniami odnośnie do produktów Nobel Biocare i ich stosowania. W przypadku wątpliwości lekarz powinien skontaktować się z firmą Nobel Biocare. Ponieważ przetwarzanie i chirurgiczne zastosowanie tego produktu pozostaje pod kontrolą lekarza, jest on także za nie odpowiedzialny. Nobel Biocare nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody z tego wynikające.

Opis: Przygotowany wcześniej łącznik śródkostnego implantu zębowego łączony bezpośrednio ze śródkostnym implantem zębowym, przeznaczony do stosowania jako pomoc w rehabilitacji protetycznej.

Wskazania: Zalecane do mocowanych cementem koron jednego zęba przy ograniczonej przestrzeni międzyzębowej. Łączniki Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 są przeznaczone do stosowania razem z implantami NobelActive™ 3.0 w celu zastępowania pojedynczych ubytków bocznych siekaczy w szczęce i (lub) bocznych siekaczy w żuchwie.

Przeciwwskazania: Użycie łączników Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 jest przeciwwskazane w pozycjach innych niż boczne siekacze szczęki i (lub) boczne siekacze żuchwy.
Łączniki Narrow Profile Abutment nie są przeznaczone do rekonstrukcji ubytków wielu zębów.

Instrukcja dla lekarza: Zdecydowanie zalecamy, aby każdy lekarz, zarówno rozpoczynający pracę z implantami, jak i będący doświadczonym implantologiem, zawsze odbywał specjalne szkolenie przed rozpoczęciem stosowania nowej metody leczenia. Firma Nobel Biocare prowadzi szeroki wachlarz szkoleń na różnych poziomach zaawansowania. Więcej informacji można znaleźć w witrynie internetowej www.nobelbiocare.com. Przy pierwszym stosowaniu nowej metody leczenia należy zawsze pracować w towarzystwie doświadczonych kolegów.
W tym celu firma Nobel Biocare dysponuje światową siecią doradców.

Środki ostrożności podczas zabiegu: Do osiągnięcia sukcesu w leczeniu implantologicznym niezbędna jest ścisła współpraca pomiędzy chirurgiem, protetykiem i technikiem dentystycznym.
Szczególnie ważne jest prawidłowe dopasowanie korony do wyrównania zwarcia przy jednoczesnym unikaniu nadmiernego obciążenia poprzecznego, szczególnie w przypadkach natychmiastowych obciążeń. Jeśli metalowa podbudowa uzupełnienia jest wykonana ze stopu złota, powinien to być stop o dużej zawartości złota. Należy uważać, aby niewielkie elementy implantu nie zostały połknięte przez pacjenta lub nie dostały się do organizmu przez drogi oddechowe.

Sterylność: Łączniki pakowane wraz ze śrubą łącznika są dostarczane jako niesterylne. Jeśli ma to zastosowanie, sterylizować łączniki i zestaw protetyczny parą przez 5 minut w temperaturze 135° C/274° F.
Uwaga: Użycie niesterylnych łączników może prowadzić do miejscowego zakażenia tkanek lub przeniesienia chorób zakaźnych.

Postępowanie

Modyfikacje łączników można przeprowadzać pod obfitą irygacją wodną: Zaleca się przeprowadzenie modyfikacji łącznika poza jamą ustną.
Użyć tarczy diamentowej i wiertła węglikowego.

Procedura kliniczna

1. Przyłączyć i dokręcić łącznik i sprawdzić odległość okluzyjną. Zaleca się zweryfikowanie końcowego osadzenia łącznika za pomocą obrazowania radiograficznego.
2. Dokręcić łącznik, z wyjątkiem łączników Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0, z siłą **35 Ncm**, używając wkrętaka Unigrip™ Screwdriver i klucza Manual Torque Wrench (**A:1**). Łączniki Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 należy dokręcać z siłą **15 Ncm**, używając wkrętaka i klucza wymienionych powyżej (**A:2**).
Uwaga: W przypadku łączników Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 nie należy przekraczać momentu obrotowego implantacji dla śruby łącznika protetycznego, wynoszącego **15 Ncm**. Nadmierne dokręcenie śruby łącznika może doprowadzić do jej złamania.
3. W razie potrzeby zmodyfikować łącznik, używając obfitej irygacji.
4. Pobrać standardowy wycisk (**B**).
5. Zabezpieczyć tymczasowo po zamknięciu otworu dostępowego (**E**). Sprawdzić, czy nie pozostał nadmiar cementu.

Procedura w laboratorium

7. Sporządzić model roboczy z usuwalnego materiału dziąsłowego.
8. Wykonać most lub koronę za pomocą techniki NobelProcera™ lub za pomocą konwencjonalnej techniki odlewania (**C+D**).
9. Pokryć licówką koronę lub szkielet.

Procedura kliniczna

10. Zdjąć ewentualne uzupełnienie tymczasowe.
11. Użyć wkrętaka Unigrip™ Screwdriver i klucza Manual Torque Wrench Prosthetic do sprawdzenia dokręcenia łącznika. Łączniki Narrow Profile Abutment Conical Connection 3.0 należy dokręcać z siłą **15 Ncm**, a w przypadku innych łączników Narrow Profile Abutment z siłą **35 Ncm** (**A**).
12. Zacementować ostateczną koronę przy użyciu zwykłych procedur po zamknięciu otworu dostępowego (**E**). Sprawdzić, czy nie pozostał nadmiar cementu.
Uwaga: Do cementowania ceramicznych koron nie wolno używać cementu tymczasowego ze względu na zwiększone ryzyko mikropęknięć.
Tablica śrub łączników Narrow Profile Abutment (**1**).

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat protetycznego postępowania klinicznego i laboratoryjnego, należy zapoznać się ze wskazówkami terapeutycznymi dostępnymi w witrynie internetowej www.nobelbiocare.com lub zamówić u przedstawiciela firmy Nobel Biocare ich najnowszą drukowaną wersję.

Materiały: Łączniki: stop tytanowy 90% Ti 6% Al 4% V.
Śruba łącznika: stop tytanowy 90% Ti 6% Al 4% V.

Producent: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Szwecja.
Nr tel.: +46 31 81 88 00. Faks: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Uwaga: Tekst ostrzeżenia „Prawo federalne USA stanowi, że do nabycia lub zamówienia opisywanego produktu upoważnieni są wyłącznie wykwalifikowani lekarze lub stomatolodzy" znajduje się na etykiecie z napisem „Rx Only" (Tylko z przepisu lekarza).

Proszę zwrócić uwagę, że nie wszystkie produkty mogą być licencjonowane zgodnie z prawem kanadyjskim.

Argentina
Nobel Biocare Argentina
Phone: +54 11 4825 9696
Cust. support:
toll free 0800 800 66235

Australia
Nobel Biocare Australia
Phone: +61 2 8064 5100
Cust. support:
toll free 1800 804 597

Austria
Nobel Biocare Austria
Phone: +43 1 892 89 90

Belgium
Nobel Biocare Belgium
Phone: +32 2 467 41 70

Brazil
Nobel Biocare Brazil
Phone: +55 11 5102 7000
Cust. support: 0800 169 996

Canada
Nobel Biocare Canada
Phone: +1 905 762 3500
Cust. support:
+1 800 939 9394

China
Nobel Biocare China
Phone: +86 21 5206 6655
Cust. support:
+86 21 5206 0974

Denmark
Nobel Biocare Denmark
Phone: +45 39 40 48 46

Finland
Nobel Biocare Finland
Phone: +358 9 343 69 70

France
Nobel Biocare France
Phone: +33 1 49 20 00 30

Germany
Nobel Biocare Germany
Phone: +49 221 500 85 590

Hong Kong
Nobel Biocare Hong Kong
Phone: +852 2845 1266
Cust. support: +852 2823 8926

Hungary
Nobel Biocare Hungary
Phone: +36 1 279 33 79

India
Nobel Biocare India
Phone: +91 22 6751 9999
Cust. support:
toll free 1 800 22 9998

Ireland
Nobel Biocare Ireland
Phone: toll free 1800 677 306

Israel
Nobel Biocare Israel
Phone: +48 22 874 5951

Italy
Nobel Biocare Italy
Phone: +39 039 683 61
Cust. support:
toll free 800 53 93 28

Japan
Nobel Biocare Japan
Phone: +81 3 6717 6191

Lithuania
Nobel Biocare Lithuania
Phone: +370 5 268 3448
Cust. support:
toll free 880 01 23 24

Mexico
Nobel Biocare Mexico
Phone: +52 55 524 974 60

Middle East
Nobel Biocare Middle East
Phone: +48 22 874 5951

Netherlands
Nobel Biocare Netherlands
Phone: +31 30 635 4949

New Zealand
Nobel Biocare New Zealand
Phone: +61 2 8064 5100
Cust. support:
toll free 0800 441 657

Norway
Nobel Biocare Norway
Phone: +47 64 95 75 55

Poland
Nobel Biocare Poland
Phone: +48 22 874 59 44
Cust. support:
+48 22 874 59 45

Portugal
Nobel Biocare Portugal
Phone: +351 22 374 73 50
Cust. support:
toll free 800 300 100

Russia
Nobel Biocare Russia
Phone: +7 495 974 77 55
Cust. support:
toll free 8 800 250 77 55

Singapore
Nobel Biocare Singapore
Phone: +65 6737 7967
Cust. support: 65 6737 7967

South Africa
Nobel Biocare South Africa
Phone: +27 11 802 0112

Spain
Nobel Biocare Spain
Phone: +34 93 508 8800
Cust. support:
toll free 900 850 008

Sweden
Nobel Biocare Sweden
Phone: +46 31 335 49 00
Cust. support:
+46 31 335 49 10

Switzerland
Nobel Biocare Switzerland
Phone: +41 43 211 53 20

Taiwan
Nobel Biocare Taiwan
Phone: +886 2 2793 9933

United Kingdom
Nobel Biocare UK
Phone: +44 1895 430 650

USA
Nobel Biocare USA
Phone: +1 714 282 4800
Cust. support: +1 800 322 5001

v 10.2B